35 193

توتو لولیس خفیه‌سی

ویاخود

كوچوك شرلوق

آشخاص :

توتو ١٠، ١١، ١٢ یاشنده

ججه تبح خدمتچی ١٧ یاشنده

لولو
مادو
پیره‌ت } ١٠، ١١، ١٢ یاشلرنده

(صحنه. بر كلبه‌نڭ اطاغی اماره ایدر ـ ابدیوك بر اوطه
وار در. پرده برخانی. دیبده و صولده بر قپو)

صحنه ١

ججه

ـ پرده آچیلدیغی زمان بدنه‌لك اوكنده دیز چوكمشدر.
بوننده كی حیله، عشقم یاشته‌لره‌دبور برلظه‌لالاق.)

آه نه ده گوزل قوقویور .. نه دوشنتی آدم. (محرمانه)

بر آنده بکا سوار اولیورمه. مادام که ماذون ایدی برضیافته

چوق قاچیریورسه .. هر حالده باره صقلادی یالکز حقلار. آنا اختیاری

ادوستنه براقمه. ضیافتلره! آرکو جیک نکارله

کوچک خانمه یوقاری براداغاسنه دولتلوری وای بونه نک

حالنه. برکت ویرسون که گوردم (بر یاستق آلیرو

یوقاری.) آلرب آنا خاری کوتوردم. (برابک یری قو

دها گوزدم اینیورسه.) شو قادینلر ایله. هله

شو بیر نقاله .. (هینده برده یرتار) فقط ایچمجلک

بارشی یوق. (بونه نک دیشنده بر جل قاوانوزی

گوردی. هیئانه آلن ادنالوب آلیر. ~~ ~~ دیلیله ایچ

یالامغه باشلار..)

(ماده قیزی آ الا، یغی کورده، هیئانه

برده بر اشاری ویرده یا ماقدینی دوداعه کوتورده له

سکوت اعظم ایدر ...)

آلتنجی صحنه

پیرا، مادو، لولو، پیرت (هادی آیاقدیک اوضه

~~باجه رکیدلر، ییه یلک مشغولدر ...~~

باجه رکیدلر، ییه یلک مشغولدر.

لولو رجل قاوانوزی باشنه کچیریر .

آه! امداد! امداد!

(چوجقلر قاچیشه‌رق داغیلیرلر.)

مادو، پیرەت، لولو

آدلی، بر اوبوردر.

میمینتس، صنده بودر.

هاهاها، هاهاها

(باشنده تاج اولدوغی حالده چیقاردر، چیله بولانمه گلدی.)

آه! یا یقین!

چوجقلر، گولدرلر

یقالاندی، یقالاندی

دلی،

آه کیم سویلیه‌جکم.

مادو (صیناره)

سویله چابوک!

لولو ، پیرەت (عصبیلر)

– حیلەی یالانکله ، بو قدر بر شاشیرتیله لقیالاندیغی می

سویلیه جکسک ؟

پیرەت

بیسی ادیلر ، اسلاده

هانیدی اولادیه ، بر سویلیه سکز دوغرو دکل . بن

بر شیم دوشوندم . آنا قپادی مادامه کوتوردیلر .

ایچری بو قدر قپاتیوردم .

مادو (قاپیده تاکتاکلر)

یابو .

بو شدی . فضله اشغال ایتمه سین دییه مطبخه لولونی سوردی)

لولو (مستهزی)

بونی کیتی ده شلوقه اکلات . سطحیا ایتمه

مادو

شلوقی چاغیرەلم .

۲۲

آه نه یاپیم مادموازل مادو. بو موسیو توتو بریک سویلیمسکز. هرکس خفافش یا خود یانلش بر طرفه قالقیشور. کیم بیلیر نه ایستکشاف ایدر.

توتو

پولیس خفیه‌لری ~~[illegible]~~ اوینایور.

۲۳

شاندارمه‌لر پاپیه دها ایی اویر. خبر ویریر [illegible] اوقدر اشکال اویناز.

پروست

بیلیورمیسک [illegible] اونک یاپدیغی دیوانه‌لک. [illegible] استعداد [illegible]. توتو پولیس اولمه‌ایستیور [illegible] چالیشیور.

مادو

[illegible] ضرورت [illegible]. اساس اعتبار [illegible] حقیقتاً [illegible] ~~[illegible]~~ اونلر بر قصور ده بولونمامالیک [illegible] موسیو توتو کشف ایدر.

۲۴ کوریورمیسکز ده بیله هم قدرسکز. (مستهزئانه)

مادموازل مادو) سویلمه‌ملیسکز دکلمی؟ بوقدری

دوستلقله بنی کوزه‌تیکزی سویلمه‌ملیکز ایدی.

لولو (بوقدر یکیتسه وده‌ن قوجه‌سنه باقیشیدی.)

مادو) آقشام ایدی مهمانلارمزه. هپسی کوزه‌ل

شیلر.

مادو (یاقلاشه‌رق)

قره ماکی هیچ‌قدرلر ده وارمی.

لولو

هیچ بر شی، هیچ برشیدر.

(آغلیه‌رق)

آه بو دوطانی؟ ... ایچون اه صوك بر ایکی اوزریه

آه، هقتکز.

مادو (ایکلیه‌رک)

اوقاجه بر پارچه

لولو (بر پارچه آلیرق)

برادنیلمه. ... (اوندن اوتا قداشه بر شی ...)

ده‌وقو تماکز. ده‌وقو تماکز، اوندن ... ه‌اوله

مادو (آغلایارق)

شیمدی‌یه قدر سنکله ایدی‌ک؛ بونده جاری صیغنمق لغیر شیمدی توتوبی چاغیریشی ایدرز.

ژیژی (صاچنی باشنی یولارق)

عیب. عیب.. یاپمیڭز، آه سز ده بر حلقه.

لولو (بیتیک)

فقط شیمدی دها ایی

مادو (آغلار)

طبعی، هم ده منع ایدیلن شیئک لذتی باشقه اولیور.

ژیژی

اویله سوزلر ایتمه‌یڭز، بوقدر اولورسه‌ک یالڭز قالیرم (تبدیل اولنه ایله قالاجاقدر) هیچ اولمازسه بزیمله داخلده اوطورالم

لولو (رقصه بولنه‌جق وضعیتده)

آل، آچ گوزلرک.

مادو (پرده)

سن ایته‌میورمیسک؟

نیروت (باشنی صاللایارق)

خایر. بن منع ایدییورم شمدیلك دورونکز.

مادو (مستهزی)

سز بیلیرسکز ماداموازل.

لولو (یاواشجه)

بوتون بونلری شرلوقه خبر ویرمك ایچون یاپیور.

مادو (کذا یاواشجه)

خاطرمه قالدی دیکلدم: او کلکلك جیبنه قاچ

دانه شرلوقه آت. اگر بر شرلوقه خبر ویرملی

اولورسه ایستمز دیدی.

لولو

بکله (تکلعمده) سز فله مشغول اولیت

مادو

آلای ایله، نیروت، سز المسم دیدیلر. بوقاچ

دانه. آقشام نیروت لاکالار آدانه اولمیه

آلمه لیسکز

نیروت (منع ایدیر/ لا جیره‌ده لولو

جیبنه شمدی دولدورر.)

لکلم مد ترصیقا اییه — ٣ .

لولو و مادو (مشهوره یاقلاشیرلر)

سنی بیلیرسک.

یره دوت (قولاغنه دیر.)

توتو ده کلیر. بقالم مطالعه ده بولنورمی

یا یا (چیلغین)

مرسی توتو کلیور، صاقلانالم. صاقلانالم. (بونلر آغاچ آرقەسنه) (آلت کوزینه کیررلر)

مادو (لولویه)

قپات. آنا قپاسنی قالدیر. بوقسه شیمدی.

(لولو قپانیر، آنا قپاسی چنه تور، مادونک یانی
کی، هوا کیسه ده مصنوعات حلمه جاقتنه حاشیه)

یره دت (مشهوره)

بوقدر اقبالکزدن لطفاً. موسیو توتو سزی قیدنده
چیقاریر. یوزنده باقیسی قاچی. اما سن آتیه کیدیر

خبر ویره‌کم. لولو (تهدیداً)

دقتله باشله آل؟

مادو

صکره کوروشورز.

پرده

توتونك اولدیغی محل ـ سیده مرکز ـ

صحنه ۳

(هپ اشخاص ، توتو ، [illegible] = بوقده =)

پرده (توتونك [illegible])

توتو ! توتو ! بابه قدر سقاطجه [illegible] دینی [illegible]

ایدیسیدی ـ

توتو

ماهیچ برشی سویلهمه پرده ـ / بابه قدر [illegible] کندیلرینه (بن کندی)

[illegible] سویلهمم ـ

لولو (تأثرله)

سن نه بیلیرسك ، سن بوراده دکلدك ـ

مادر ([illegible])

باباك ایاداشیوده !

توتو (عصبیله)

پولیس خفیه ایادایتدر . مسافعه ایدرلر . بو شهرده

هرطرفده شاکردهیم . ([illegible] حقیقت ـ)

و شهرده هرطرف افرادینی تقلید ایده رك ـ

چوجقلرادلا ساندوروزی، چیره
شاشقین نظرلرله باقارلر،

قپوده ایکی چوجقلك اولدیغی محله ده —

~~...~~ اعلامیه ایدر. صکره چوجقلره کوزلرینی دیکرك

نصل قومشولك ایتدیکلرینی حاتیرلیورسکز ایدی؟

لولو (شاشقین)

نه سویلیورسك — بن

توتو

بونك بولسه کی چیچکلری اصلادی. مادو آغزینی سیل.

هم ده بر ده چیچك آلدیغنك زمانه جمله باجه

آغام قیزدی —

مادو (قیپ قیرمزی)

بر نقطه .. حیره قونچه بر خیلیدن دا —

توتو

بر حضور صله قپلرنك بر علاقه سی یوقه — نه اصیل،

ماغلوبی ~~...~~ اولدقلرینی حالمله بونه چیچك دکلنده

کیرمیز. اولکلشه قاتیلاهم شیشك بزی کوزتمیه —

لولو ~~...~~ آغام جیقدی،

~~...~~ لولو (تهدید)

سن کوردك

توتو

قیزکرده دم، فقط دیزلرنك صیرلرینه، اوسنده

قنادر ارلیك آغاجنك قابوغنده دار . مادو
- تحریر او گللکه طوپلادی ، صاچلرینك
دەستەدە یاپراق یرلشمه . (آلمادە) ایشتە
بر داها .

مادو

آه .. سنی عادتا یشقاسەلك .

بوت (تقدیرلا)

شعاعە قدر . ذکی . قطعلیرلینده مکتوبلیه فلان
بر نە . آه ! سلك دیدیکلرلر توتو ماشاهی دکلمەلی .

توتو

بو مشاهدەلری لرلو ایلە مادونك صحیفەدە
گمیسە اولدیغی دوکوسسه ... باقیك ، ایاله
قابیلدە صحیفە یارجلارلوا ..

مادو

سنك دفاکه دیرەقدر ابسلوە .
سوزلری ، سوزلر .

توتو

اوراده سنه ر فاقت انتمەلری دار ایدی اوتك الاسیده
عبه علائم بولونقده یازارم کلیدر . هم دە ترك جدتده
قرابه اولدیت . دالك سبكی سنه قاچیرمات دیبولك

بونه گلدیکمش دوکمزدی . (بر صندالیه‌نک اوزرینه چیقارق
بر فنرک آرقه‌سنه آصمیه اوغراشیر آلتنه بیره‌ده
عاداته ایله --) دوشه‌ده‌کلری ایچیم؟

پیره‌وت (محزون ایتلیق اجرا .)

هیچ دوشدی .

لولو

(ماه‌نک صاغ طرفنه اوطوراراق)
دوام ایت ، شولوحقه ده دهاماهچه‌یک .

باده
(ماه‌نک صولنه اوطوراراق)
ای پیرو! طوقندیسه بلک . دیه‌رم دوام ایت .

ترتو
ایسته‌یورمیسکز؟ (پیرو یرده دوشن یوغورت طاغارجغی
آلارق بر نه‌یه یا قلاشیر
قیل قالیب اوجلرینی بانا - لولو
الله ماده کیم یوشودیلر ابرطحتم
اشتریقاطه ایدرلر .)

لولو (مستهزئ)

قباحت .. ایی براز شقالار یاپادك .

توتو (دشکنجه)

صباح جبین شیشه سنه آنا قاریدیه بیلا .

(لولونك آقری آجه قیلیر، مادو لولکدن وازگچر .)

مادو (شدتله)

ویرسه لولو .

توتو

سن بیلیرسك . به بر آنام ایچون قلانه یاشقه‌لری سورسه بیلیم آکلاشه ایشیدم . او اسلولیك یاشیم علاقی اندرسه طاشیه ایشیم مادالله وار ایسه اولها لاسه

لولو

به باشقه‌ری ایچون قادیسه طوطولیشمکم . آل آنا قاری (آنا قاری‌مانی .)

مادو

قورقاقه .. قافه .

توتو (بوزغون بر چهره)

سز اولا اوده لقردی بیلمدم ، انجم که هوای بکلرم .

لولو (قاشلرك)

عکسنه المدی عادسیدم ده قاپاندم ده .. مکر کیم که

ججه مستیره با لذاته عمیه ایلیادلیغم ..

توتو (ججه بر قولاغنده طاقه رق بوخده

ذنب ری صیقاری)

افقرا انتیمشم . یاپشدری فلانه عمیه سنگر اما

هنده قاره قم سنی بر امتسه نکر ، ده نیلیك سنی ده

بو اوده اشتال ایتدر ، اوللیه ججه لی .

ججه (اتکلیه رك)

هیچ پالانه ، بیه هیچ رشتا ایلشمدم

توتو (شیله پولانمه صوری کوزدارك)

هی ، هله ، هیلم ده قوغا مسنه سنك . هله سنی بلامه .

هم حالده سنی بلك جوجه سویورلر . (یرینه براقیر)

پیرو (آغلایه‌رق)

بر نقصده‌یم. فقط کیمسه‌نی ترجیح ایده‌مم، حوریه‌نك

بکا اینانمیورسکز صانیرم. شو حالده سزی [illegible]

بوراده [illegible] سوز سویله‌مکلکم لازم [illegible] یوق ـــ

(حیقیرارق) بو دفعه بکا بو قدر [illegible] آغلا-

یورسکز وقت انسان قیامت قوپاریر [illegible] بر استعطاف

حوریه عاشقیم، بن حوریه و [illegible] صاحب [illegible]

صحنه ٤

لولو ، پیرو ، مادو ، لولو

لولو (مستهزی)

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ... [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] -

لولو

[illegible] [illegible] ، [illegible] [illegible] .

مادو

بزی بورنه‌لک ایچینده بولدقلری ...

لولو

~~...~~ ویلما • بر بر آناقادن اولدیغی صیره‌ده
سن کلمه‌دن اوته‌یه چیقاماز یا. اوقدر اهلیلکدن
مادو، انا هرشیدن صوکره سنک کبی (بارقمسن)
نه مردلکه نده انسانی یاقیشا. سنک دهاء
اولمقدن ... ایسه اولسم اقوم ...
اولمیدر. هیولا نداله ... قورقولم ...

مادو

اولسون. اعتراف ایدرم. ... آز قالدی
آز برشی ... . هیچ ... هیزل
توقیف ایده‌مه‌ملیرسک

پرده

۲ مسئله

لولو (خانه)

سن منتج اول، توتو هر زمان ... اتیاشیر.

مادو (غیلم)

... برآز اسوده کوردم.

پیرت ۱ (منصف)

آه ! سوسه. بنم صاقلادیغم که

لولو

سویله‌سه‌م قورقارم.

سادو

اولیه یا.

پیرت (منك)

لولو، اوشمش آه‌. اشیتیورم. ایشتم اونده یاناردیم.

فقط اونلر محجوب. اشته جوابه اشیتیورم. بن آه

(لولو، اطاعت ایدیور. جهاری بیجاره

شرطه‌لر دوشه.)

پیرت (۱)

آه، ا

لولو، سادو (آیاقلرینه اوزانیر)

یا قالاندر. یا قالاندی.

پیرت (آغلایه‌رق)

بونلر آیلاره بهره کلکم. بر دکلکم، جیمه ییدیرم.

لولو (مستهزی)

پیرتك سحل مر دیه ادعا ایتمه‌کی. شرطه‌لرله یا قالالریم

...بیلم کیردیلر.

توتو

حایر. هرحالده بیلیه آلوب قویمسه اولملی (بیروته

اللریله یاپارم. (اللرینی کوستریر، توته‌یی برنوسونله

یاتار --)

لولو (کزلیجه برنی الینه اللرینه سیلیر)

پك اعلا. بو قدر اشیا ایله صباکه -

توتو (اوفلرك)

. غزته‌یی ویریکز. بو غزته‌دم سنده کشف ایدیلیور -

لولو (متی)

سیزده‌می؟ (غزته‌یی اوزاتیر.)

توتو

اوت. سنك شعرلرك بیوه‌لك جیبنه ناصل قویسه

اولدیغنی یازیور. اللرده‌کی شعر توزلری بیوه‌لکی کوستریر

لولو (هر دفعه غزته‌یی بوروشدیرور)

ذاتا سن دائما بنی قباحتلی چیقارمغه چالیشیرسك.

توتو

چونکه هیچ بر زمان حقلی دکلسك. کل بیروته کیدلم؟

خفا (معشوقه‌سنی یادده بولاولارینه بیرك حقنی صاقلایلم
حیقیرلر.)

پرده: ٥

مادو، لولو.

لولو

آرتق بیقدم! قاچاشدم

مادو

بهاره.

لولو

بو جیچکلر الیمزده... چورابنه دیکه‌جکلر!

مادو

گوردم. انتقام آلمالی‌ز.

لولو

اعلا، فقط ناصل

مادو

اوله ای بر دیش ویره‌لم. ~~بر فکرك وارمی!~~

لولو

بر فکرك وارمی؟

ماردر

خیر. یاسنلی ؟

لدلو

بنم ده یوقه .

ماردر

اوده ده آرایالم .

صحنه : ٦

عین اشخاص ، توتو ، پیروت

پیروت

حل ایدرك . يوبه ياكز بر آز اراشدیره جك ! ایشته

ادقه . شیمدی بزی پولیسی خفیه سنك ! توتو .

توتو (مستغربانه)

آدام سن ده . بو ! بزم مسلكك الفباسیدر .

شرلوق هولمس کبی مسئله‌لر استادلك ایتمك تقعده

بیلدیر اولمدر اشبو رکلدر . (جیبنده بر کاغد چیقارر

یازدیغنی حویره .) قیرمزی کلاهی باشنه کیدر .

«کرده کوردمیه خاصه» ، «باقالانادیه آرتوبوس»

«لاق دیمسویلمیه قوجی» ... آه ... بو حقیقی جیددر

وقعه سنک تربات اهداسیم :

بروت (سنه‌صی)

آه بونی حصی ایتمه . یاباش چیقامادیک .

لتولو (موافقدیر .)

بزده شبه مابعدیدیک . عاقل دوشوراندیسه

ادلامه ضعف ~~هرزه~~ احمق اولدیه قوته هرزمانه

غلبه مالدر . (پیروشتک بانه ادلهوردن هوایکه؟

کتاب معطلها بیدیلسن .)

لولو ~~[illegible]~~ (براشه ~~[illegible]~~ مادده لا هوائیه ذکر طرفنه‌دار .)

بزنکم داب : مادد / بختبسی ( )

استقام اعومیدمی ؟

لولو

گره‌ملک

لولو یا وا شمدی اوطه‌نه چیقار – مادام توتو ایله

بر دها تقرب ایدر .

توتو (کتابیله بر دها بیر کوزدن کچیرر)

ایشته بابه . بدلیسی فقیر ادیه ایکی شیئی ایله اوغراشیر –

بیراوت (حسینی)

بن اولسه‌م قاچاردم .

توتو (اهمیتله)

~~اولر~~ ایی . فقط یا قیزو قیتالی

بیراوت

اولسه‌م . قوش‌قادم .

توتو

بولیسی فقیر قوشقاجن . سکوتله چیقار . استاپا –

وصوکره ..

صحنه : ۷

(لولو دهشتدن چیلدیرمش کبی قورقمش دها)

همیه اشیاهی لولو

لولو

توتو .. یا نمیه لادم صاقلایکنه بر شئ مرواد –

مادام، بیوت (متعجبه)

بر ابنسی!

بیوت (تردیدله)

صاقلانالم.

مادام (عجله)

آمان، چابوق ~~صاقلانالم~~ آرتق صاقلانالم.

توتو (تاقلقده دلكيه آتيله)

نره ده؟

لولو

بغچه‌ده صاقلانيلم. محصولده آرقه‌ده قسنده دولاشيدرلر

توتو

روحم گيديورمى؟

لولو

بايلديم، تعقيب ايتديلرم. قاچديم.

توتو

ترك قالدى. به كلديم

پرده

آه ماه وقت ایشته توتو.

توتو

مطلقا اول. احتیاطلی اولمالی کم . (جیبنده) الحقیق

بر ... ده ... انشاالله..

صحنه: ۸

مادو (تره‌یه‌رک قپویه قوشار.)

توتو، توتو.. بزی یالکز براقمه.

لولو (اوکله‌رله)

بو قدر سویلرسک بدلا.. انوقا اولدیریلیدیم

~~...~~ ...

یدوق (منفعل) مادو (متبرع)

اولیورمی؟

لولو

اوت.. (دینامه‌یه یالانه. هانی دیمه قونوشدیغمز ارکی.

مادو (محزون)

بو عدا اعلا.

پروت (هیجانی تسکین ایله)

اوخ .. شو ساعده ایدی بر موطه یه یتیشسک (قپو

دوغروقو شارید) ترلو! ترلو!

مادو (اوکله کچه رک)

یرکده طوره‌بیلمم.

لولو

صباحیه سسلی چیقارایم دیه.

مادو

هرشیئی الله اوسته ایدملک. زاتاً بو ایشک ادامینه

اولدیغه جدیلر اکلمه ساملک.

لولو

شیمدی بر پیاله ویرسکه.

بزده جانم.

پروت

هیچ سوزلمه جاکم.

توکتی کلمسه .. کوره دوریسک

لولو (~~[illegible]~~ پیرژیک الندوی بیلک اکلمه)

یا صوصاسک، یا بیلکی پارچالارم.

پیروت (هیجانیله)

آه بیلمم .. یا دوشونسم . (بیله آغلایارق . مادر مانع اولور ..)

لولو (بیلمک ایستر)

یاربی ... بابام اولمسک . یا بیلمکم یاره لارم .

پیروت (آغلایارق)

اغلاق .

لولو

لولو .. قازکی دیه . پیر توپر

مادر

بدلا ، [illegible] نه دیبورسک اوغلم . مقصودک الطیف

پیروت

بن ، اوغلم [illegible] ایدیم .

مادر

آه بیلال . بیلمی فدا ایده جکسک .

پیروت (اشتر دید)

اوت - فقط بابا اوله قارشی بن کله ایستمم .

لولو

مادامکه سنطا زدرله یا بیربیرولر. سنک بوندن قباحتک

یوخه. هایی بزم اول ده سنکی آل.

یره دشت (مغلوب)

یکی. صوصادم.

لولو (آیاغنی اوخشدیره رك)

ایحالا.

مادو

ای اما. بو قیزک حقی سنک اصلی جیغلیق ایله. بولور

اینیک زحمته داواسی.

لولو

اوده برینه گوتوره جکز. توتو قوتو قاچه.

مادو

کیمی؟

لولو

بیی بی. (خطابه کیده رك) بی بی

مادو

بیی بیی بو ایشه بابا سی.

لولو

ای دیکت ایدرسک اوده قپاتیک ایدیلیریز. ببی!

ببی!

صحنه: ۹

عینی اشخاص، ببی ببی

ببی (یوقاریدن)

کلدیم. نره ده سک؟ بوراده. ها یقین باریک. نره ده سک

یالکز نره ده سک؟

لولو

حایر. عقله باشکه آلدی ببی، سن قوجه چقار.

ببی

قوجه چقارمی؟ (آغلار.)

(لولو)

اوی، توتو بونونه باید قدر اکلاشدی، سنه قوجه لر ک

السیدی. ها بیر کیت بیلی بیرتیلی طوریلا.

(بر صندالیه اوتورمشدر.)

ببی

(آغلار.)

آه! آه!

لولو (بر شیئه یاقلاشدیره)

انتقام آلمیه‌جقمیسیڭز؟

ژرژ

کیدیڭز.

لولو

فلاکتله سبب اولانلر

~~ژرژ~~ مادر

لوقولیوردم.

ژرژ

طایر! بنی قپودیشاری ایتدیلر.

لولو

اساساً قوغولدک

ژرژ

صحیح می؟ مادر (بر شیئه یاقلاشدیره)

آرتق قوتی قاچمه باشلیور

لولو

کوزل بر انتقام قصد ایتدک. (بوده بر کنارده
صحیحه صحبه نفسه آلیر، لولو النسه
بر انکارلی بیکنه باقار.)

مادر

اوت، پك گوزل بر انتقام.

لولو

سن توتویی تورقویه صوقمق.

بن موسیو توتویی تورقویه چکمم. تکف ش.

مادر

سنی بو ده بر شغله صوقاجق.

لولو

طابانجه بر قیافه. (سینه قوجه بر سحله قوجه بانه قاشقه ترسیم ایدر.)

(مادر دیشاری چیقار. ایکی بر شاقه گیدر یاپیه قولاقلرینه قدر باشقه گیدیر.)

لولو (بر چانته ویره‌رك)

شیمدی ~~اوكالك~~ اوكالالق چیقار. برشی كی.

مادر (بر یاشودیر.)

بو ماشویه ده بویوره

مسخره‌یه دوندم، سنده قورتاقلیه سودیکز!

لولو (قهقهه‌لر)

شبهه ایتمه. اگر بیلمه‌یه ده مخمورده‌یی جواب ویره‌جکدی.

(پیروته یاقلاشه‌رق برابرجه او کیمیا یا صاچلرینی اوغشار)

پیروت جیجیم.) چیرکین، ایدقسه بیلکی قیارم.

سن نیره‌یه کوریا فرشته یا علامه اولمه‌جه، نشئه‌دارلو

جواب ویرمه طلبک لیقه هم بر سوز سویله‌مه‌مکلک.

(بیلکی یره آتار کبی بر طوره آلیر)

پیروت

آمان، یاپمه. افندیجکم.

لولو

شمدی اولدی، هایدی صیقالم. پیروته دقیقه‌لر

تکرار ایدکده‌ملم که آرام عقلک یالیوه

(صیقارلر.)

صحیفه : ۱۰

پیروت ، صکره توتو

توتو (دیدیه کلیر.)

نره‌یه کیتدیکز؟ خرسزلر آرتیورده. لولو ، چوجا

شمله آلاری می ایستدیکز؟ (اطرافنه باقه‌رق) هرطرفده

کزدیکم ، بر شی صابدیرور. کیمسه یوقه..

(~~پیروتی کورنجه~~) (پیروتك چیراغنی کرنجه.)

آه بریسی وار. (کلین آتا ، پیروتی کورنجه.)

پیروت ..! بونده دکلی. (باغیره‌رق چیقار.)

خانملری بیوتکم. هرحالده بونی لولو یاپدی

ادیبه دکلمی.

پیروت (تردد)

خیابر. خرسز یاپدی

توتو (شق)

خرسز می ، سن خرسز اولدیکمی دکل!

پرده

اوت .

توتو .

نره یه ییسك - دیکر پدر تورقدك . سویله افلاط

نصل کلدی . نره ده ؟ اوته کیده نه کیدك .

پرده (متهیج)

بن نه سویلیهیم . قیزسا دلدردو .

توتو

سنی شندیمی ایتدی !

پرده

اوت .

توتو

دیکه یه اونا باغیر دوار لکه خبر ویر ابراهیمه .

سن ده اونی کوردك . او حالده کوروشورز

خبر افندی . بادو ایله لولو نره ده ؟

پرده

حاجیه .

توتو

بالطبع بویله اولسه بیله . باغیرسن .

پیرت (صول طرفه کیدرك)

بوراده کیمسه ـــــ

توتو

بوراده‌سن ؟ (اکسیسن قاشیارده .) شمدی بن یاتاجغم .

پیرت (آغلایارق)

توتو ، بنی عفو ایت . بو شکله اوله جقدم . فقط ..

توتو (ملتفت)

اندیشه ایتمه . بر یاره جق قورقدم اما ، ینه باشه چیقارم .

سن قاچ . پیرت .

(صول طرفه طوغرو کیدر .)

اوطانه قاپانه جغم ،

توتو

بوده نه !

پیرت

خیرسن ـــــ ،

توتو

خيرمي! تعقش.. فزل كوردوا بيه كه جيشلر

پيروت (يواشجه)

سن قوه دتوتو غه اكمه يا پيور.

توتو

بن يا ددمس؟ يوقسه توتو من خمه ايديور...!

پيروت

(كنديه خوقوريدر)

ياخود بني من ظن ايديور...

توتو

آه ابث... اوبرقوه باشقه آل. (ماصه ده آلته

كير،. اورادن بيك اولكه بولور.) ذاتاً

~~خمه~~ تخمين ايديوردم.

صحنه : ١١

همه ا ن مه ...

...

هر.. هر... (توتو درغ دايديلر. فقط

قوه قوه نا ما دمق لكي دنچه عمود دامش يولاشير.)

توتو

بر آدیم دها آتارسه‌ڭ کندیگی اطه‌بیلیر.

ژیژی (شهقه)

رجا ایدرم. دوشه‌جك. تسلیم اولورم. ژ.

ژیژم: ۲

توتو (تسنده [illegible] ژیژی‌یه باقشی ادبکلکمه‌اراده)

ژیژ بونی اسانا تقلید ایتدیم. بو اوده باشقه

ادکلك ایشی هیچ هیچ قاپاردی. فقط ایام که

خرسز فیاقته کیرلر فیزلر دریه‌ی حاجه

سن ده کیم هکیک.

ژیژ

هپسی. ما دعوالی لولوایلی بادعوالی ما ده

بزه اجبار ایتدیلر.

دزتو

بن اصلا، سنی عفو ایده‌جکم. فقط هرشی کیدیه‌جك

آنچق اوقدار هکیك

نجم

اوت! رجی بنی بالادم.

توتو

هپ اراقافی عابسك.

نجم

مدام بیلانه دیر. ذاتاً بن قورقمه.

توتو

کیم سویلدی.

نجم

لولو.

توتو

صحا یلانه سویلمیش - بالعکس بن سنك قورقولمکه مانع اولدم.

نجم

اوف.

توتو

نقطه، لولو ایله مادام هرصباح. چوقرلر کی دهکر

برآ قالم تکینه بن حرمم اولدقد.

صحیفه : ١٢

هپ اشاغی لولو، مادم. (قوشارق)

مادد

آدم بو عذابه آلیشه مز، معلومدر. اعتراف

ایتکه سنده عذر دیلمکه حاقکز.

هر ایکیسی

رحمت، ترتو. بزی عفو ایتدی

ترتو، جدی

پیره‌تك سبكی زوده.

مادد

اشته!

ترتو (پیره‌یه)

آل قیزکی.

پیره‌ت (آلارق)

آه توتو جغم. سن آرتق بنی طانیامایه‌جقسیك اولاریله

بسطه سویله‌مکدیم، فقط سنکلك قوجاسنده

قورتولمشدم.

لولو

بن اونی سزه شو توتوشه ایچون سویلدم

توتو

فقط بو بابه نصیحت هیچ ده دوغرو دکل

لولو ، بابا اینانیکز ، او صالونلرده دها ممنوندر

بونلر اشته بیلیرلر که یاپامازلر ایشته عفو ، عذر

دیمکله تنزلنده بولنمغه مجبور اولورلر -

لولو (باشارتیله)

بابا اینانیورم .

مادو

بنده ، توتو .

توتو (بیره‌ده)

~~[illegible]~~

عفو ایتدیکز می ؟

خایر بیلسك .

بیره‌ده

اوت . هاید بیالم . بن سنله هپ حقده عهده ایدیورم

هپ بابا اماملرده ، شراوه گیرمک

~~فقط~~ فقط بر ده

گوزیکزی اچیمه گوردیکز می ؟

بیره‌ده

توتونك گوزی ده هپسی باشنا سویلیرلر خضره توتو

بیره‌ده